

Καλλιτέχνες | Artistes 2015

Χρήστος Βαγιάτας Christos Vagiatas
Εμμανουέλ Ντικρό Emmanuelle Ducrocq
Ιάσων Καραίνδρος Jason Karaïndros
Πέτρα Κουτούση Petra Koutousi
Μαρία Λιανού Maria Lianou
Ανδρέας Σάββα Andreas Savva
Εύα Τουρτόγλου- Bony

Εργαστήρια | Workshops 2015

Δημήτρης Τζικόπουλος Dimitri Tzikopoulos
Ελεάννα Μπαλέση Eleanna Balesi
Ζωή Φιλίππου Zoé Philiprou

11|07- 30|08.2015

Άνδρος, Κυκλάδες, Ελλάς | Andros, Cyclades, Grèce

Εύα Τουρτόγλου-Bony Eva Tourtoglou-Bony





65 67 71 73 79 83 89 97 101

533 739 743 7

11237 1249



Πρώτος 2→ Ασβέστης. | Protos 2→ Chaux. | Protos 2→ Whitewash
2013, 2014. 2015

Χρήστος Βαγιάτας Christos Vagiatas





LIBERTAS ?. Καλάμια | LIBERTAS ?.Bambous | LIBERTAS ?. Reed plant. 4,50 x 1,30cm x 10,60m.



Εμμανουέλ Ντικρό Emmanuelle Ducrocq



Κορεσμός. Εγκαταλελειμμένη βάρκα. | Overdose Barque abandonnée | Overdose. Abandoned boat.





Ιάσων Καραίνδρος Jason Karaïndros



Σημαίες. Μέταλλο, ύφασμα
Drapeaux. Métal, tissus
Flags. Metal, cloth.
H 2,50m



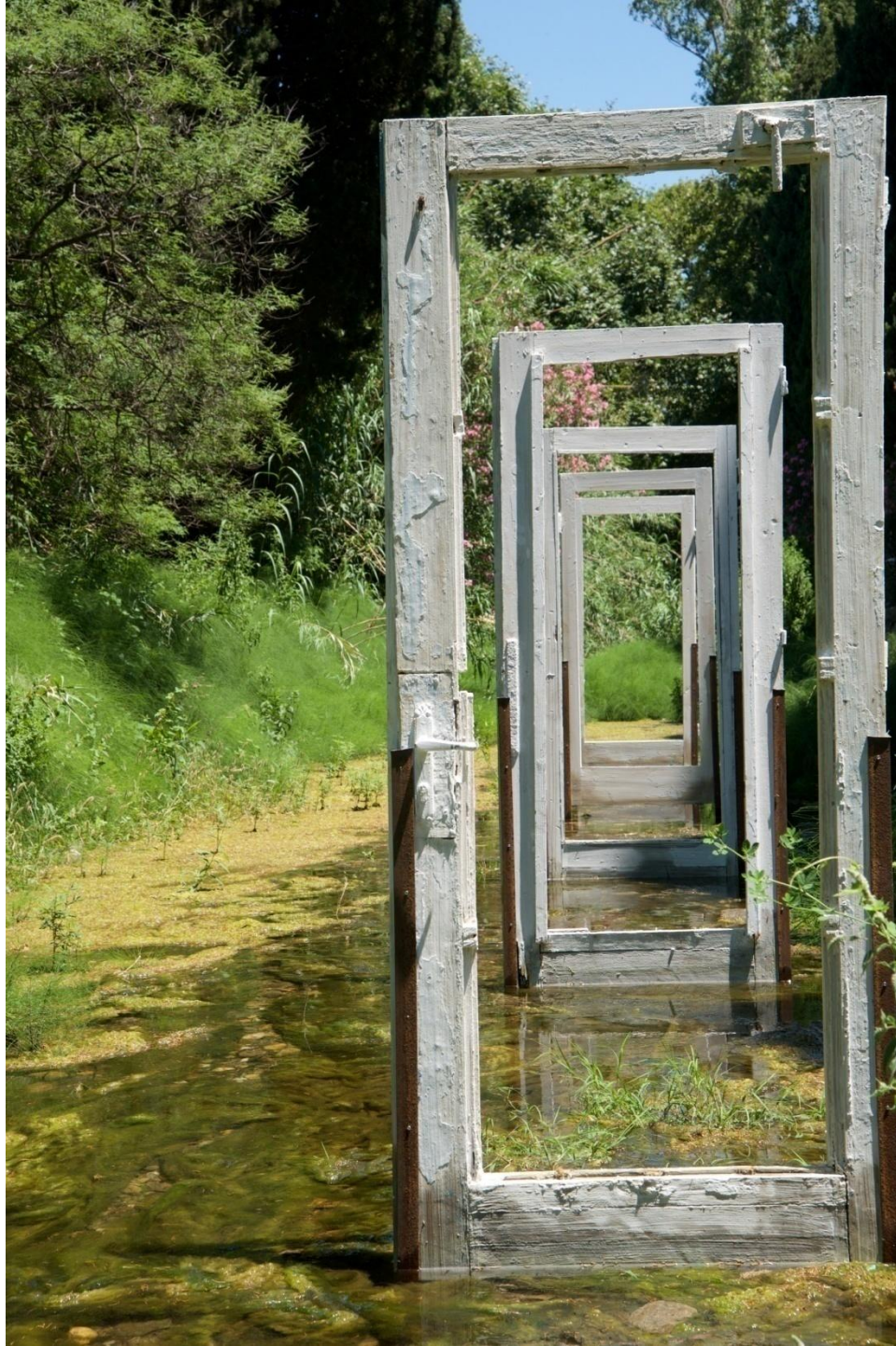


Πέτρα Κουτούση Petra Koutousi



Περάσματα. Παλιές πόρτες, ασβέστης.
Passages . Portes récupérées, chaux.
Passages. Old doors, whitewash. 2,30 m x 80cm x 14m.





Μαρία Λιανού Maria Lianou



Βατήρας V . Ξύλο, ασβέστης | Podium V. Bois, chaux | Diving Board V. Wood, paint wash. |
Αρχιτεκτονική μελέτη έργου ANBAU, Α. Χριστοφίνης. | Bureau d' étude ANBAU, Α. Christofinis |
1,70 x 1,65 x 8,50 m.





Ανδρέας Σάββα Andreas Savva





Σκιές. Σχοινί | Ombres. Corde | Shadows. Rope.
4,50 x 1,70 x 10m.



Εργαστήρια / Workshops 2015

Δημήτρης Τζικόπουλος Dimitris Tzikopoulos





Κλειστά. Ξύλο και ασβέστης | Fermé. Bois, chaux | Closed. Wood and whitewash . 1,50 x 300m

Ζωή Φιλίππου Zoé Philippou



Κύκλος. Σακιά, χώμα
Cycle. Sacs, terre
Circle. Sacks, soil. 65m.

Ελεάννα Μπαλέση Eleanna Balessi



Έκ θεμελίων αθεμελίωτο. Ξύλα, πέτρες, σανός | Fondamentalement sans fondation .Bois, pierres, foin | Fundamentally unfounded. Wood, stones, hay
. 2,50 x 1 x 4,30m.



Καλλιτέχνες | Artistes: Χρήστος Βαγιάτας, Emmanuelle Ducrocq, Jason Karaïndros, Πέτρα Κουτούση, Μαρία Λιανού, Ανδρέας Σάββα, Εύα Τουρτόγλου-Bony

Εργαστήρια | Workshops: Δημήτρης Τζικόπουλος Ελεάννα Μπαλέση Ζωή Φιλίππου

Συναντήσεις | Rencontres | Meetings: Marie-Fabienne Aymon, Χρήστος Μιχαλόπουλος, Στρατής Πανταζής

Συνδιοργάνωση –Επικοινωνία | Organisation- Communication:

Christian Bony, Εύα Τουρτόγλου-Bony, Στρατής Πανταζής

Κείμενα- Μεταφράσεις | Textes-Traductions: Εύα Τουρτόγλου-Bony, Στρατής Πανταζής

Φωτογράφιση | Documentation photographique: Christian Bony, Claude Bestel



Ευχαριστούμε θερμά τους | Nous remercions chaleureusement les:

- τον Δήμο Άνδρου και την Α. Παπαδοπούλου-Τσατσομοίρου,
- τον Πολιτιστικό σύλλογο Λειβαδίων Άνδρου και τον Λ. Ίσσαρη
- το Ερευνητικού Κέντρου Άνδρου και τους Ό. Καραγιάννη, Α. Μαβή, Α. Ζαίμη
- το ναυτικό πρακτορείο Πλόες και την Κ. Κασιδώνη
- την Α. Περτέση και τους μαθητές του δημοτικού σχολείου Χώρας Άνδρου.
- το βιβλιοπωλείο Γραφή και τους Γ. & Σ. Τηνιακού.

για την φιλοξενία | pour l'hospitalité:

- την Έφη Ραππάκη για την οργάνωση των εγκαινίων μας
- την οικογένεια Ψαρρού για την φιλοξενία των τριών φοιτητών της Σχολής Καλών Τεχνών Ιωαννίνων
- τους Α. Κυρτάτα & Σ. Αντώνοπουλο για την φιλοξενία καλλιτεχνών και την οργάνωση της συνάντησης ΕΠΙΤΟΠΟΥ15
- τους Μ. & Σ. Μαραβελή
- το Ξενοδοχείο ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ

για την φιλοξενία των έργων στην ιδιοκτησία τους | pour l'autorisation d'installer des œuvres dans leur propriété

Α. Χατζηθεοδώρου για την φιλοξενία του έργου του Ι.Καραϊνδρου, την οικογένεια Ψαρρού για την φιλοξενία των έργων Χ. Βαγιάτα και Μ. Λιανού, Λ. Καμπάνη για την φιλοξενία του έργου της Ε.Τουρτόγλου-Bony, Μ. Παντζοπούλου για την φιλοξενία του έργου της Ε. Ducrocq.

για την τεχνική βοήθεια | pour l'aide technique : Δ. Αστράς, Β. Λουκίσας, Μ. Ξάνθου.

Επίσης τους | et aussi: Δ. Αμωράτη, Γ. Βαλμά, Α. Βούλγαρη, Α. Γρηγόρα, Χ. Δανιόλου, Αφοί Γαρύφαλλου, Χ. Γαλανός, Οικογένεια Κρισίλια, Οικογένεια Σ. Πανταζή, Marie-Fabienne Aymon, C&D Bestel, V.Jovovic, F. Mendelssohn & J.Y Caux, Elisabeth Menard, M. Visser.



...και ιδιαιτέρως όλους τους κατοίκους των Λειβαδίων Άνδρου. Το ΕΠΙΤΟΠΟΥ τους ανήκει.
...et surtout tous les habitants du village Livadia de l'île d'Andros. EPITOPOU leur appartient.

15 | ΕΡΙΤΟΡΟΥ | ΕΠΙΤΟΠΟΥ |

Το **ΕΠΙΤΟΠΟΥ15** πραγματοποιήθηκε
Υπό την αιγίδα του Δήμου Ανδρου
Την δωρεά του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος
Την υποστήριξη του OUTSET.

Το **ΕΠΙΤΟΠΟΥ** εγγράφεται στα πολιτιστικά δρώμενα
του ερευνητικού κέντρου Ανδρου & Andros Routes

ΕΡΙΤΟΡΟΥ15 a été réalisé
Sous l'égide de la Mairie d'Andros |
Avec la donation de la Fondation Stavros Niarchos
Avec le soutien de OUTSET.

ΕΡΙΤΟΡΟΥ s'inscrit dans les actions culturelles
du Centre de recherche d'Andros & Andros Routes

Χορηγοί επικοινωνίας | **Sponsors communication:** Institut Français de Grèce, Culture now.gr, Independent.gr

Χορηγοί | **Sponsors:** FAST FERRIES, Α.ΓΑΣΠΑΡΗΣ & ΣΙΑ ΟΕ, ΨΑΡΡΟΣ & ΣΙΑ ΟΕ, ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ

Συνεργάτες | **Partenaires :** Andros Routes, Καίρειος Βιβλιοθήκη, Κινηματογραφική Λέσχη Ανδρου, Πλόες Ναυτικό Πρακτορείο, Πολιτιστικός σύλλογος Λειβαδίων, Studios ΔΡΥΑΔΕΣ, Τα Σκαλακιά.

